



Wydarzenia kulturalne w Domu Krakowskim - 2009 r.

2011-02-28

• 29 stycznia 2009 r.

Otwarcie wystawy malarstwa Zofii Stryjenskiej - polskiej malarki w Monachium

Fragment wystawy, którą w listopadzie można było zobaczyć w Muzeum Narodowym w Krakowie. Zofia Stryjenska była jedną z najbardziej oryginalnych artystek okresu międzywojennego w Europie i najpopularniejszej w tym czasie w Polsce. Współtwórczyni polskiego art déco i narodowego nurtu w sztuce. Popularność zawdzięczała głównie naznaczonemu indywidualnym stylem oraz nowatorską formą malarstwa. Tematyka jej prac nie była wyszukana, zazwyczaj zaczerpnięta z codzienności. Obrazy „księżniczki polskiego malarstwa” (jak nazwał Stryjenską redaktor poczytnych „Wiadomości Literackich”, Mieczysław Grydzewski) zaskakiwały jednak oryginalnym sposobem ujęcia tematu, bogactwem zestawień kolorystycznych, zawieszeniem zasad perspektywy.

• 7 lutego 2009 r.

Orfee - opowieści muzyczne z Judith Dümmler i Andrzejem Kucharskim

Wierne swojej tradycji wspierania muzyków i artystów polskiego pochodzenia, działających w Norymberdze, Stowarzyszenie DPG zorganizowało koncert pary artystów, którzy przy akompaniamencie gitary i skrzypiec zaprezentowali piosenkę aktorską - po polsku i po niemiecku.

• 14 lutego 2009 r.

Koncert Walentynkowy: Rehan Syed Ensemble i Silvia Bialas

Koncerty walentynkowe weszły już do tradycji Domu Krakowskiego. Tym razem zagrała grupa muzyków „międzynarodowego” pochodzenia. Wywodząca się z Würzburga - i z tamtejszej Akademii Muzycznej - grupa jazzowa Rehana Syed znana jest już od lat. Lider grupy, urodzony w Monachium, wywodzi się z niemiecko-pakistańskiej rodziny. Jest wykładowcą muzyki popowej, rocka i jazzu na Akademii Muzycznej, prowadzi także liczne warsztaty muzyczne. Nowością w składzie grupy Rehana Syed jest wokalistka - pochodząca z Polski studentka śpiewu jazzowego na Akademii Muzycznej w Würzburgu, Silvia Bialas. 14 lutego muzycy zagrali bardzo ogniste melodie z pogranicza muzyki latynoskiej, cygańskiej i jazzu a Pani Bialas przygotowała kilka standardów („Jej portret” J. Kofty, „Kołysanka dla Rosemary” K. Komedy), które mistrzowsko wykonała w polskich wersjach językowych. Koncert odniósł duży sukces i spotkał się z ciepłym odbiorem licznie przybyłej publiczności. Koncert uświetniła również obecność specjalnie zaproszonych gości, m.in. dr Schuergersa wraz z osobą towarzyszącą oraz dyrektora sąsiadującego z Domem Krakowskim Norymberskiego Pola



**Magiczny
Kraków**

Doświadczalnego dla Dzieci.

• **19 lutego 2009 r.**

Wystawa „Départ” - Akbar Akbarpour. Czytanie z książki „Schah-in-Schah” Ryszarda Kapuścińskiego

Akbar Akbarpour, perski malarz, mieszkający i tworzący od 1986 r. w Norymberdze, zaprezentował swoje malarstwo w ramach sprawdzonego cyklu prezentacji lokalnych twórców. Prezentacje takie służą m. in. utrwalaniu w świadomości Norymberczyków obrazu Domu Krakowskiego jako miejsca twórczych spotkań, wychodzących poza ramy jednostronnej, polskiej autoprezentacji. Polskim akcentem wieczoru, otwierającego wystawę, było czytanie z książki „Schah-in-Schah” Ryszarda Kapuścińskiego. „Schah-in-Schah” jest jedynym tekstem literackim w światowej literaturze, który opowiada o rewolucji irańskiej z 1979 r. z pozycji świadka - reportera. Malarz Akbar Akbarpour żył wówczas w Teheranie i zna opisywane przez Kapuścińskiego fakty z perspektywy młodego artysty.

• **21 lutego 2009 r.**

Wieczór autorski Ryszarda Krynickiego i Hansa Magnusa Enzensbergera

Wieczór był przygotowaniem do uroczystego odsłonięcia kamienia z tekstem wiersza Ryszarda Krynickiego na placu Unschlittplatz. Hans Magnus Enzensberger, pochodzący z Norymbergi, zaś mieszkający w Monachium, jest jednym z najwybitniejszych współczesnych twórców niemieckiego obszaru językowego. Ten znakomity poeta, eseista, tłumacz i pisarz, od lat jest związany przyjaźnią z Ryszardem Krynickim - tłumaczem jego poezji na język polski.

• **22 lutego 2009 r.**

Uroczyste odsłonięcie kamienia z tekstem wiersza Ryszarda Krynickiego na placu Unschlittplatz

Wiersz „Ktoś, Kaspar Hauser” polskiego poety Ryszarda Krynickiego łączy zagadkowość postaci Kaspara Hausera z pytaniem o własną tożsamość. Krynicki porównuje obraz własnego JA, złożony z fragmentów i sprzeczności, z niejasnym wyobrażeniem tajemniczej, a jednocześnie zagrożonej istoty Kaspara Hausera. Ryszard Krynicki, który należy do najwybitniejszych przedstawicieli polskiej kultury, opublikował w Niemczech w 2000 r. tom poezji „Stein aus der Neuen Welt”, zawierający między innymi wiersz „Ktoś, Kaspar Hauser” w tłumaczeniu Karla Dedeciusa.

26 maja 1828 r. szewc Weickmann natknął się na na placu Unschlittplatz w Norymberdze na około szesnastoletniego Kaspara Hausera. 180 lat później, dokładnie w tym miejscu, w którym Kaspar Hauser został znaleziony, tekst wiersza Ryszarda Krynickiego został umieszczony na podłużnych kamiennych płytach, wkomponowanych w rzędy kostki brukowej, pokrywającej Unschlittplatz. Na tym placu, który należy do najpiękniejszych i najintymniejszych zakątków starego miasta, tekst Krynickiego będzie przypominał postać Hausera, budząc jednocześnie refleksje na temat naszej własnej tożsamości. Dodatkowy kamień z napisem „30 lat partnerstwa Kraków - Norymberga” informuje o genezie powstania i autorach tego „pomnika”. Tekst biegnący równolegle do siebie w



dwóch wersjach językowych, prowadzi czytelnika słów umieszczonych u jego stóp wzdłuż placu, aby na koniec kazać mu zawrócić i wzdłuż drugiej wersji językowej wrócić do punktu wyjścia.

- **26 lutego 2009 r.**

Wieczór poświęcony Else Ury i jej pobytowi w Karpaczu

Else Ury (1877-1943) była niemiecką pisarką i autorką książek dla dzieci. Jej najbardziej znaną bohaterką jest córka lekarza Annemarie Braun, której perypetie opowiada w dziesięciu tomach serii pt. „Beniaminek” - do dziś dostępnej w księgarniach. Ury jest autorką licznych opowiadań i 39 książek, które uchodzą za prawdziwe bestsellery. Dzięki finansowym sukcesom Else Ury mogła kupić dom w Karkonoszach (Karpacz), który wykorzystywała jako miejsce pobytu dla siebie i rodziny. 12 stycznia 1943 r. pisarka została deportowana do Auschwitz. W 1995 r. w byłym obozie koncentracyjnym odnaleziono starą walizkę z odnotowanym nazwiskiem Ury i miejscem pochodzenia (Berlin). Walizka ta jest dziś przechowywana w Muzeum Auschwitz...

Fragmenty książek autorki oraz jej listów czytała w Domu Krakowskim aktorka norymberskiego teatru Tanja Kübler.

- **13 marca 2009 r.**

Chopin - poezja i pasja

Fryderyk Chopin miał ponoć powiedzieć: „nie ma nic piękniejszego niż gitara - chyba że... dwie gitary”. Te maksymę wzięła sobie do serca grupa artystów z Monachium („jourfixe-muenchen.de”), specjalizująca się w artystycznych collage'ach o podłożu historycznym. Utwory Chopina zostały zaaranżowane na duet gitarowy, a fragmenty listów i pamiątek kompozytora czytane były przez aktorkę.

- **19 marca 2009 r.**

Wernisaż - nowe malarstwo polskie - sztuka Wielkopolski

Prezentacja artystów polskich młodego pokolenia. Pokazane zostały prace następujących twórców: Agnieszka Cholewińska (1978), Pascale Heliot (1981), Ryszard Izydorczak (1980), Tomasz Kalitko (1979), Joanna Lawniczak (1982), Max Skorwider (1980), Małgorzata Szymankiewicz (1980), Katarzyna Szeszycka (1983), Michał Tatarkiewicz (1980). Wystawa zorganizowana we współpracy z Konsulatem w Monachium, była już wcześniej prezentowana w Berlinie, Frankfurtie i Bonn. Otwarcia wystawy w Domu Krakowskim dokonały Konsul Grażyna Strzelecka oraz kurator Dorota Kabiesz.

- **25 marca 2009 r.**

Odbyła się prezentacja książki byłego przewodniczącego Stowarzyszenia DPG Godeharda Schramma - Einladungen nach Polen: „So nah und so exotisch” („Tak blisko, a tak egzotycznie”).

- **30 marca 2009 r.**



**Magiczny
Kraków**

Spotkanie Koła Przyjaciół Literatury Polskiej

Dzielny wojak Szwejk i echa jego egzystencji w polskiej literaturze.

4. Tydzień Filmu Polskiego w terminie 23.04-29.04.2009

Tydzień Filmu Polskiego w Norymberdze jest niewątpliwie największą i najbardziej prestiżową z wszystkich imprez organizowanych przez Dom Krakowski. Świadczy o tym zarówno ogromne zainteresowanie mediów, liczne publikacje przed, w trakcie i po zakończeniu przeglądu, jak i niesłabnące zainteresowanie publiczności, wypełniającej bez reszty sale kinowe podczas wszystkich pokazów, co zaskoczyło nawet gwiazdy polskiego i niemieckiego kina, które były gośćmi tegorocznego przeglądu.

Spotkanie publiczności z Robertem Więckiewiczem, odtwórcą głównej roli we wzruszającym filmie Tomasza Wiszniewskiego „Wszystko będzie dobrze” otworzyło 23.04 IV Tydzień Filmu Polskiego w Norymberdze. Po projekcjach filmów „Vinci” Juliusza Machulskiego, „Rysa”

Michała Rosy, „Senność” Magdaleny Piekorz, „Ogród Luizy” Macieja Wojtyszko, „Boisko bezdomnych” Kasi Adamik. Przegląd zakończyło spotkanie z Julią Jentsch, odtwórczynią głównej roli w filmie Małgorzaty Szumowskiej „33 sceny z życia”. Na uwagę zasługują również plakaty Tygodnia Filmu - w tym roku plakat zaprojektował krakowski grafik, Piotr Kaliński. W ramach obchodów **jubileuszu 30-lecia partnerstwa miast Krakowa i Norymbergi** zaplanowano szereg imprez. Głównym punktem obchodów rocznicy była polsko-niemiecka konferencja w norymberskim ratuszu. Centralnym motywem owej konferencji był fakt, że pojednanie i współpraca między Polską i Niemcami od dawna odbywa się w ramach bezpośrednich kontaktów na płaszczyźnie lokalnej i regionalnej, często niezależnie od aktualnej polityki obu krajów. Od czasu przełomu ustrojowego w Europie współpraca ta została poszerzona o kolejne elementy. W tym czasie powstały fundacje i inne instytucje, wspierające finansowo liczne formy wspólnych działań. Również Komisja Europejska - uznając znaczenie partnerstwa miast - ustanowiła fundusz miast partnerskich, do wspierania projektów realizowanych przez dwóch lub więcej partnerów. Program kulturalny towarzyszący konferencji składał się z trzech wystaw (trzecia, nie wymieniona poniżej, zorganizowana była w ramach współpracy NCK Nowa Huta i GLW Langwasser), akcji w przestrzeni publicznej, wspólnego koncertu krakowskiej grupy Motion Trio oraz norymberskiego ensembleKONTRASTE, a także targów informacyjnych ze stoiskami polsko-niemieckich inicjatyw, instytucji, stowarzyszeń i czasopism (DIALOG i polenPLUS). W ramach kooperacji z innym organizatorem do programu zostało włączone również spotkanie ze Steffenem Möllerem (Viva Polonia).

• **7 maja 2009 r.**

Otwarcie wystawy „e/a - wystawa młodej grafiki artystycznej z Krakowa”

„e/a” oznacza egzemplarz autorski. Każda grafika zanim zostanie wypuszczona do druku jest sygnowana przez autora właśnie w ten sposób jako jego własność. Na wystawie zostaną zaprezentowane prace następujących młodych artystów: A. Dyżanka, K. Łysek, M. Bogaczewska, K.



**Magiczny
Kraków**

Jodko, M. Kamieński, J. Garbaczewski, P. Kaliński, S. Cholewa, S. Chrystow, E. Małysa. Autorzy wykorzystują różne techniki, tworząc swoje prace, jednak łączy ich to, że wszyscy są absolwentami wyższych krakowskich uczelni artystycznych, zajmującymi się na co dzień grafiką artystyczną. Wszyscy mieli także prezentacje w klubie „Lokator” (Dom Norymberski) na przestrzeni ostatnich 5 lat. Część autorów jest wykładowcami lub asystentami na krakowskich i rzeszowskich uczelniach artystycznych. Oprawę muzyczną wernisażu zapewnił norymberski zespół KOLPORTER, znany już zapewne krakowskiej publiczności (w ramach wymiany zespół występował w klubie „Alchemia”).

• **08 maja 2009 r.**

Projekt Reginy Pemsł

Regina Pemsł zna Kraków „od podszewki” - przebywała nad Wisłą na zaproszenie Domu Norymberskiego i zrealizowała tam kilka projektów w przestrzeni publicznej. Krakowski projekt w Norymberdze polegał na rozprzestrzenieniu się tekstów krakowskich poetów w nieoczekiwanych miejscach - na serwetach rozłożonych w norymberskich kawiarenkach, na wielometrowym banerze rozpiętym wzdłuż placu przed Muzeum Germańskim, na zwiewnych firanach, zamieniających most przy Domu Krakowskim w coś, w rodzaju okna... Fragmenty tekstów Wisławy Szymborskiej, Adama Zagejewskiego, Ryszarda Krynickiego zajęły przez chwilę miejsce zarezerwowane zwykle dla reklamy, prezentując bezinteresownie i z wdziękiem poezję w zgiełku dnia codziennego.

• **9 maja 2009 r.**

Obchody 30-lecia współpracy Krakowa i Norymbergi, zorganizowane we współpracy z Urzędem Miasta Norymbergi:

10:00 - Uroczysta Konferencja z udziałem Prezydenta Miasta Krakowa, Jacka Majchrowskiego, Burmistrza Norymbergi, Ulricha Maly, Ministra Stanu ds. Europejskich Güntera Gloser, Ambasadora RP w Niemczech Marka Prawdy, a także burmistrzów Frankfurtu i Lipska.

12:00-14:00 - Prezentacja polsko-niemieckich stowarzyszeń, organizacji, kulturalnych projektów i czasopism o tematyce polsko-niemieckiej.

14:00-16:00 - Na temat znaczenia projektów kulturalnych w zbliżeniu narodów dyskutowali Prof. Dieter Bingen (Dyrektor Instytutu Polsko-Niemieckiego w Darmstadt), Albrecht Lempp (Dyrektor Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej), Prof. Jacek Purchla (Dyrektor Międzynarodowego Centrum Kultury w Krakowie), Olaf Kühl (tłumacz), Basil Kerski (wydawca pisma Dialog, członek zarządu Stowarzyszeń Polsko-Niemieckich).

W głównym holu Ratuszu Miejskiego odbył się **wernisaż wystawy fotograficznej „Żelki i mercedes. Polskie skojarzenia z Niemcami”** autorstwa Jutty Missbach. Norymberska artystka od lat fotografowała gości Domu Krakowskiego, zadając im niezmiennie te same pytania: Jakie są trzy pierwsze skojarzenia, jakie przychodzą Panu na myśl na słowo Niemcy? Jakie jest Pana ulubione niemieckie miasto? (Jeśli takowe istnieje) Dlaczego? Czy istnieje Niemiec/Niemka, którego nazwałby Pan przyjacielem? Co Pana zdaniem jest w Polsce lepsze (ciekawsze, bardziej udane) niż w Niemczech? Co Pana zdaniem jest w Niemczech lepsze (ciekawsze, bardziej udane) niż w Polsce? Gdyby mógł Pan dziś poprosić złotą rybkę o spełnienie jednego życzenia dla swojego kraju, jakie to



**Magiczny
Kraków**

byłoby życzenie? Wystawa „Żelki i mercedes” prezentuje portrety wielu polskich przedstawicieli kultury - m.in. Andrzeja Stasiuka, Dorotę Masłowską, Annę Marię Jopek, Grażynę Auguścik, Marka Kondrata, Adama Pierończyka i wielu innych - oraz ich odpowiedzi na „ankietę” fotografiki.

17:30 - Wspólny koncert zespołów Motion Trio (Kraków) i ensembleKONTRASTE (Norymberga).

Zespół ensembleKONTRASTE został założony w 1990 roku. Zmienny skład kameralnego zespołu umożliwia mu prace nad różnorodnymi (pod względem stylistycznym, gatunkowym) projektami muzycznymi. Członkowie zespołu starają się zawsze tworzyć interesujące programy koncertowe, w których łączą muzykę klasyczną i współczesną. EnsembleKONTRASTE jest laureatem Nagrody Wolframa von Eschenbacha (1999), Nagrody Fundacji Kulturalnej Ernsta von Simensa oraz Nagrody Kultury Miasta Norymberga. Zespół współpracuje z wieloma niemieckimi rozgłośniami radiowymi i teatrami oraz wybitnymi solistami, takimi jak: Anke Wondung, Christoph Pregardien, Salome Kammer.

• 10 maja 2009 r.

Steffen Möller „Viva Polonia”

Steffen Möller - od lat doskonale znany polskiej publiczności - w rodzinnych Niemczech odniósł sukces dopiero przed rokiem, ale za to w bardzo spektakularny sposób. Jego autobiograficzna książka o losach niemieckiego „Gastarbeiters” w Polsce, szturmem zdobyła niemieckie listy bestsellerów, a pogodna i zabawna opowieść Möllera pozyskała mu kolejnych sympatyków także w Polsce. Wieczór kabaretowy w studenckim środowisku w Erlangen został zorganizowany przez E-Werk, który zaprosił do współpracy Dom Krakowski.

• 15 maja 2009 r.

Prezentacja książki „Steinerne Rose” Barbary Ostyn - pamiętnika pracownicy przymusowej, która w wieku 17 lat została wywieziona do Norymbergi.

• 23 maja 2009 r.

„Blaue Nacht” („Błękitna Noc”)

Spektakl teatru lalek Thalias Kompagnons - „Czy istnieje życie po przedstawieniu?”

Thalias Kompagnons, ambitny teatr lalkowy, znany jest już krakowskiej publiczności. W maju 2007 r. zaprezentował on w Teatrze Słowackiego spektakl „Czarodziejski flet”. Forma teatru lalkowego nie oznacza, że spektakle Thalias Kompagnons adresowane są do dzieci. Twórcy teatru snują swoje opowieści z przymrużeniem oka, humorem i wdziękiem, a jednocześnie dotykają tematów egzystencjalnych. W inscenizacjach autorzy z jednej strony nawiązują do dawnych tradycji teatru lalkowego, z drugiej zaś wykorzystują nowoczesne środki teatralne, takie jak wielkoformatowe projekcje wideo, czy przenoszenie akcji w różne miejsca za pomocą kamery. W ubiegłym roku teatr Thalias Kompagnons otrzymał najbardziej prestiżową nagrodę kultury miasta Norymbergi.

Teatr Thalias Kompagnons powstał w Norymberdze w 1990 roku pod nazwą „Tristan Kompagnions”. Zespół tworzą dwie osoby: Joachim Torbahn i Tristan Vogt. Joachim Torbahn studiował malarstwo w Wiedniu, a od 1986 r. jest scenografem, aktorem, reżyserem, a także autorem projektów i wykonawcą lalek. Oprócz własnego teatru współpracuje z licznymi scenami w Niemczech, m.in.: Państwową Operą



**Magiczny
Kraków**

w Stuttgarcie, Theater Essen, Volkstheater w Monachium, Operą w Heidelbergu oraz - jako reżyser i wykładowca - z Wyższą Szkołą Teatralną Ernsta Buscha w Berlinie. Tristan Vogt studiował germanistykę, a od 1990 r. jest zawodowym lalkarzem i reżyserem. W jego pracy artystycznej widoczne są wpływy studiów z Wyższej Szkoły Teatralnej Ernsta Buscha w Berlinie, gdzie obecnie także wykłada.

Tegoroczna „Błękitna Noc” w Norymberdze (porównywalna z „Nocą Muzeów” w Krakowie) odbywała się pod szeroko rozumianym hasłem „Firmament”. Bohaterowie sztuki „Czy istnieje życie po przedstawieniu?” nawiązywali do tego tematu, stawiając poniższe pytania: Czy życie jest z góry zdeterminowane? Czy mamy wpływ na nasze przeznaczenie? Czy nasz nieboskłon jest pełen scenicznych reflektorów? Czy nasze życie to scena? Czy scena to prawdziwe życie?

- **17 czerwca 2009 r.**

Otwarcie wystawy: Christian Hamsea „Silkroad traject”

Impresje z „Jedwabnej drogi”. Jest to stary szlak złożony z trzech dróg, ciągnących się w Azji Środkowej poprzez wschodni Turkiestan, Pamir i Azję przednią, którym sprowadzano jedwab z Chin do państwa rzymskiego. Autorem prac jest renomowany artysta, wywodzący się z Norymbergi (tu skończył Akademię), twórca wielu międzynarodowych projektów (Festiwal „Lucero del Alba” 2004 w Meksyku, London Biennale 2006, „Stracci al Vento” 2005 w Neapolu). Organizatorem wystawy jest Stowarzyszenie Wieża Krakowska.

- **20 czerwca 2009 r.**

Stowarzyszenie wieża Krakowska zaprosiło miłośników muzyki klasycznej na **Koncert z okazji roku Haydna**. Wystąpiły polskie artystki: Iwona Bernard (skrzypce) i Ursula Bondyr (pianino).

- **25-28 czerwca 2009 r.**

Festiwal Jazzowy POLENALLERGIE

Nazwa letniego Festiwalu Muzyki Jazzowej **POLENALLERGIE** zawiera żart językowy: POLLENALLERGIE to „alergia na pyłki”, ale także - „alergia na Polskę”. W tym roku (od 25 do 28 czerwca 2009 r.) odbyła się już druga edycja „akcji szczepień” przeciwko „Alergii na Polskę”. Została ona przyjęta przez lokalną prasę i niemieckich odbiorców bardzo entuzjastycznie. Jazz okazał się najlepszą szczepionką - ten „najlepszy polski towar eksportowy” zyskał sobie wiernych fanów wśród zgromadzonej publiczności.

Koncept Festiwalu, zorganizowanego we współpracy z norymberską Akademią Muzyczną, obejmował koncerty jazzowe w trzech miejscach: Krakauer Haus, Jazz Studio, Katharinenruine (scena pod gołym niebem), a także urozmaicony program muzyczny. Festiwal jazzu zainaugurowało młode polsko-niemieckie trio na czele z **Filipem Wiśniewskim** - reprezentanci młodego pokolenia gitarzystów. Nowoczesny jazz elektroniczny zaprezentował zespół **Pink Freud**. Swoją klasę potwierdził znakomity trębacz **Tomasz Stańko**, który wystąpił z zespołem **Simple Acoustic Trio**. Festiwal zakończył doskonały duet basisty **Larsa Danielssona** oraz światowej sławy polskiego wirtuoza fortepianu



**Magiczny
Kraków**

Leszka Możdżera. Muzycy potwierdzili fakt, że jazz to doskonały materiał do uprawiania improwizowanej formy dialogu muzycznego.

• **5 lipca 2009 r.**

Uroczyste zamknięcie wystawy: Christian Hamsea „Silkroad trajeckt”.

• **18 lipca 2009 r.**

Letni festyn w Domu Krakowskim

Festyn letni odbywa się corocznie w przedostatni weekend lipca, jako festyn uliczny. W tym roku - jubileuszowym - będzie on miał nieco inny charakter: odbędą się bowiem dwie bliźniacze imprezy, w Norymberdze w lipcu, a w Krakowie we wrześniu.

Obydwie imprezy odbędą się pod mostami, będą miały charakter alternatywnego, podróznego pikniku- spotkania dwóch „taborów”. Niemiecką stronę reprezentuje artysta - performer Ulrich Lepka, ze swoim „wózkiem didżejskim” i wyświetlanymi na wewnętrznych murach mostu projekcjami wideo. Polską stronę reprezentuje krakowski autobus - projekt artystyczny Piotra Lutyńskiego, pod auspicjami krakowskiego Klubu Alchemia. Projekt ART.BUS KR 736 EJ, czyli "Wóz drzymały, kino objazdowe, tabor cygański, psychodeliczny autobus beatników z Kenem Keseyem na czele - czyli po prostu alternatywny sposób życia i myślenia o sztuce i kulturze." Autobus zawiera obwoźną galerię sztuki, podświetlone namioty z artystycznymi nadrukami posłużą za lampiony. Na dachu autobusu zamocowana jest scena, krakowscy muzycy zgromadzeni wokół Piotra Lutyńskiego będą na niej jazzowo koncertować na przemian z Ulrichem Lepką, który z kolei gra ze swojego obwoźnego stołu didżejskiego rytmy bałkańsko-cygańskie.

Autobus artystyczny Piotra Lutyńskiego przyjechał z Krakowa, wzbudzając po drodze powszechne zainteresowanie. Autobus Projekt "Autobus KR 736EJ" swoją genezą sięga wozu teatralnego, kina objazdowego, muzycznego taboru i rzeczywiście, niezwykle pojazd jest ruchomą galerią sztuki, sceną koncertową i kinem w jednym. W Norymberdze artyści zagrali w kilku miejscach żywiołowe koncerty na dachu swojego barwnego pojazdu (między innymi na pikniku artystycznym na Leonhardplatz, a także w samym sercu miasta pod kościołem św. Wawrzyńca), by w końcu dotrzeć do „miejsca przeznaczenia”, gdzie odbył się festyn Domu Krakowskiego. Tam czekał już Ulrich Lepka, z zaaranżowanym pod mostem wędrownym barem i swoim przenośnym stołem didżejskim. Dowcipna aranżacja, obfitująca w taśmy z frędzlami, jelenie poroża, meble zbite z europalet i beczki-koksowniki z płonącym w nich drewnem zamieniła przestrzeń pod mostem w przytulne „schronienie dla włóczęgów”. Konwencja spotkania dwóch grup wagabundów, pod mostem, w atmosferze cyganerii okazała się nie tylko zabawna i oryginalna, ale także zbawienna - gdyż nieustający ulewny deszcz uniemożliwiłby odbycie festynu letniego w tradycyjnej formie. Jednak dzięki ogromnemu gościnnemu sklepieniu mostu nic nie stało na przeszkodzie, by spędzić dwa długie wieczory w towarzystwie artystów na zmianę grających na żywo ogniste koncerty (grupa krakowska) lub odtwarzających bałkańskie rytmy z płyt (frakcja norymberska). W oknach moknącego na deszczu autobusu, zaparkowanego u wylotu mostu, odbywały się projekcje psychodelicznych wideo z pływającymi rybami, zamieniając autobus w ogromne akwarium. W ten weekend wiele festynów odbywających się w kilku punktach Norymbergi zakończyło się jeszcze przed rozpoczęciem, w strugach deszczu. Dzięki



**Magiczny
Kraków**

oryginalnemu pomysłowi festynu pod mostem impreza odbyła się mimo ulewy.

• **23 lipca 2009 r.**

Wystawa „Pola Negri. Legenda kina”, w ramach Festiwalu Poli Negri

Festiwal Poli Negri (wystawa, pokazy filmowe, koncerty muzyczne połączone z pokazami filmów - w kinie i na scenie pod gołym niebem). Centralnym dniem pokazów był 23 lipca 2009 r., w którym zainaugurowana została wystawa przygotowana przez Łódzkie Muzeum Kina. Muzeum Kinematografii w Łodzi w związku z 20. rocznicą śmierci Poli Negri przygotowało ekspozycję pod tytułem „Pola Negri. Legenda kina”, którą będzie można zobaczyć do końca sierpnia. Jest to wystawa biograficzna, retrospektywna, ukazująca drogę życiową i artystyczną wielkiej gwiazdy światowego kina. Wystawa przygotowana została bazując na materiałach znajdujących się m.in. w zbiorach polskich archiwów, bibliotek, placówek muzealnych. Dzięki zagranicznym partnerom z Niemiec, Francji oraz z USA m.in.: Deutsche Kinemathek, Deutsches Filminstitut, Bundesarchiv, La Cinemathèque Française, Paramount Pictures zgromadziliśmy bardzo interesujące materiały, które po raz pierwszy będą mogli obejrzeć miłośnicy kina.

Pola Negri to jedyna gwiazda filmowa pochodzenia polskiego, która podbiła Hollywood. Tam zrobiła oszałamiającą karierę i utorowała drogę dla gwiazd europejskich w „fabryce snów”. Tak oto A. C. Lyles producent Paramount Pictures we wspomnieniach napisanych specjalnie do katalogu wystawy przywołuje Polę: „Pola Negri była znaną i ważną dla okresu kina niemego aktorką Paramount Pictures. Wraz z Glorią Swanson miały ogromną rzeszę fanów na całym świecie. To właśnie ona w dużym stopniu przyczyniła się do popularności Paramountu w tym okresie. Była gwiazdą wielkiego formatu, cieszącą się ogromną popularnością. Paramount pamięta jej wkład w rozwój firmy i pragnie wyrazić uznanie dla jej ważnej roli w swojej historii”. Pola Negri zagrała w sześćdziesięciu trzech filmach. W Polsce tylko w ośmiu - większość nakręciła w Niemczech i Stanach Zjednoczonych.

Po otwarciu wystawy publiczność przeszła do Katharinenruine, gdzie na najpiękniejszej norymberskiej scenie pod gołym niebem odbył się pokaz filmu „Kotka górską”, któremu towarzyszył koncert muzyki na żywo grupy ensemble KONTRASTE.

• **28 lipca 2009 r.**

Towarzystwo Przyjaciół Literatury Polskiej

Tradycyjny, otwarty wieczór dyskusyjny przed wakacjami. Rozmowy o tym, co warto zobaczyć w Polsce, o nowych wydarzeniach kulturalnych. Dla tych, co się do Polski wybierają i dla tych, którzy niedawno byli i chcą się podzielić doświadczeniami.

• **1 września 2009 r.**

Stowarzyszenie Polsko-Niemieckie (DPG) upamiętnia 70. rocznicę wybuchu II Wojny Światowej: „70. rocznica wybuchu Wojny - 70. rocznica inwazji na Polskę”

Stowarzyszenie polsko-niemieckie we Frankonii było organizatorem uroczystości rocznicowych związanych w 70-leciem wybuchu II Wojny Światowej. W ramach uroczystości zaplanowana została prelekcja Pani Tanii Kübler z Teatru Miejskiego w Norymberdze połączona z czytaniem opowiadania Jarosława Iwaszkiewicza.



• **14 września 2009 r.**

Dwujęzyczne polsko-niemieckie oprowadzanie po Fuehrt

W ostatni dzień wakacji Wieża Krakowska zaprosiła wszystkich zainteresowanych na wspólne zwiedzanie Fuehrt. Świat żydowskiej historii tego miasta został zaprezentowany przez przewodniczkę i tłumaczkę Marię Schmidt - Holzhauser. Orowadzanie obejmowało teren żydowskiego cmentarza w Fuehrt. Kulminacją dnia stanowił wspólny wieczór przy lampce wina, w czasie którego nie zabrakło czasu na wspomnienia z wakacji.

• **25 września 2009 r.**

Otwarcie wystawy: Małgorzata Buczek-Śledzińska *Rysunki i inkunabuły*

Mit i historia Babilonu od zawsze inspirowały prace artystki Małgorzaty Buczek-Śledzińskiej. W Norymberdze zaprezentowała ona swoją artystyczną wersję przepowiedni o Babilonie, która głosiła, iż stanie się on „kupą gruzów, siedliskiem szakali, miejscem grozy i gwizdania, bez mieszkańców” (JEREMIASZ 51, 37). Na wystawę złożyły się rysunki z cyklu „Populacje”, przedstawiające portret mieszkańców największego starożytnego miasta Babilonu oraz autorskie obiekty przestrzenne z serii wystawienniczej „Inkunabuły”. Wystawę otworzył prof. Hanns Herpich, były rektor Akademii Sztuk Pięknych w Norymberdze. Wygłosił on bardzo ciekawą mowę, przybliżającą publiczności prace artystki, nie szczędził też ciepłych słów na temat kontaktów kulturalnych łączących Norymbergę i Kraków, oraz więzi między Akademiami w obu tych miastach.

Małgorzata Buczek-Śledzińska jest absolwentką Krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych. Mieszka i pracuje w Krakowie. Dyplom z malarstwa uzyskała w pracowni profesora Tadeusza Brzozowskiego, z tkaniny unikatowej w pracowni profesora Stefana Gałkowskiego. Od 1980 roku swoje tematyczne cykle malarskie, rysunkowe, tkaniny, obiekty z autorskiego papieru czerpanego prezentowała na 36 wystawach indywidualnych i ponad 200 wystawach zbiorowych w kraju i za granicą: Niemczech, Francji, Belgii, Włoszech, Hiszpanii, Holandii, Belgii, Izraelu, USA, Meksyku, Kubie, Czechach, Słowacji, Węgrzech. Od 1990 roku realizuje i prezentuje obiekty z autorskiego papieru czerpanego, z którego technologią zapoznała się w Meksyku w 1990 roku. Jest ona dwukrotna stypendystką Ministerstwa Kultury i Sztuki, Laureatką licznych nagród i wyróżnień, a także uczestniczką międzynarodowych konkursowych wystaw prezentujących autorskie unikatowe tkaniny ręcznie tkane.

Prace malarskie, tkaniny, obiekty z autorskiego papieru czerpanego Małgorzaty Buczek posiadają w zbiorach: Centralne Muzeum Włókiennictwa w Łodzi, Muzeum Miasta Gorzowa Wielkopolskiego, Ośrodek Kultury Pinedy de Mar (Pineda, Hiszpania), Muzeum Sztuki Współczesnej Rufino Tamayo (Meksyk), Towarzystwo Przyjaciół Sztuk Pięknych w Krakowie, Dom Pomocy Społecznej im. Helclów w Krakowie, Zamek Lally en Val (Francja), Association „Soleil de l'Est” (Francja), Bracia Kapucyni z Krakowa - Kaplica w Skomielnej, Biuro Wystaw Artystycznych w Olkuszu, Muzeum Historyczno-Etnograficzne w Chojnicach, Muzeum Rzemiosła w Krośnie, Muzeum Ogrodu Botanicznego Uniwersytetu Jagiellońskiego w Krakowie, Muzeum Książki XX i XXI wieku w Łodzi, a także osoby prywatne w Polsce i za granicą.

• **9 października 2009 r.**



**Magiczny
Kraków**

Ethno Jazz: Karolina Glazer Quintett

Karolina Glazer (ur. w Gliwicach w 1982 r.) to artystka o wyjątkowej, sięgającej czterech oktaw, skali głosu. Obdarzona wielką muzyczną wyobraźnią wokalistka własny głos traktuje jako instrument. Pismo „Singer Universe” (wydanie z lipca 2007 r.) wymienia Karolinę Glazer jako jedną z pięciu najbardziej uzdolnionych artystek na świecie. Jej koncerty porównać można do wędrówek po różnych zakamarkach świata muzyki. Glazer zabiera słuchacza w podróż w poszukiwaniu korzeni jazzu, szlakami arabskich i afrykańskich rytmów, indyjskich motywów, w świat salsy czy muzyki skandynawskiej. Jej występ w Norymberdze daje tutejszej publiczności możliwość zapoznania się z nowo wschodzącą gwiazdą na firmamencie polskiej sceny jazzowej.

Długo oczekiwana, debiutancka płyta Karoliny Glazer od 20 czerwca dostępna jest w sklepach muzycznych w całej Polsce, na początek września zaplanowana była jej światowa premiera. Niepokorna jazzmanka młodego pokolenia zaprezentowała 12-cie zróżnicowanych utworów, które stanowią wyjątkowe połączenie różnych gatunków i podróży po świecie muzycznych inspiracji - od klasycznego jazzu, przez muzykę etniczną, współczesne rytmy klubowe, aż po nu-jazz.

Jak mówi przekornie Karolina Glazer: „Normal oznacza normalny, prawidłowy, zwyczajny, ale też prostopadły, czyli w poprzek. To co powinno być normą, dziś często nią nie jest. Celem moim nie jest, żeby słuchacza rozbawić ale przede wszystkim wzbudzić w nim zachwyt nad codziennością, magicznymi chwilami, które niepostrzeżenie mijają. To mój prywatny zachwyt nad normalnością. Mam nadzieję, że płyta, poprzez swoją formę i treść, będzie wciągać, hipnotyzować i zmuszać do zatrzymania się”.

Karolina Glazer napisała większość muzyki, jest wyłączną aranżerką i prawie wyłączną producentką płyty. W Polsce płyta ukazała się dzięki wytwórni Fonografika, premierą światową zawiaduje niemiecka wytwórnia - Jaro Medien. Na płycie dominuje głos wokalistki, który słyszymy w towarzystwie kilkunastu muzyków m.in. Krzysztofa Ścierańskiego (bas), Bernarda Maseli (wibrafon), Henryka Gembalskiego (skrzypce), Thomasa Sanchez'a (instrumenty perkusyjne), czy Macieja Tubisa (fortepian).

Tomasz Tłuczkiewicz, krytyk muzyczny i znawca muzyki jazzowej o najnowszym projekcie Karoliny Glazer: „Głos jak dzwon i głosiki jak dzwoneczki, uwodzące melodie i podrywające rytmy, profeska i łezka, dźwięk ze stali i z oddali, więc warto słuchać dość głośno. Zaczyna się od inwokacji do najwyższych instancji. Mignęli The B., Phil się kłania. Mumbai, alap, ustawia się diapazon, dość wysoka poziomica. Drugi numer, czyli motto. Nibylandia, słoneczna kraina szczęśliwych śpiewaczek ludowych. Wymyślona, z językiem włącznie”.

• 16 października 2009 r.

Walking Quartet: nowatorski, polski Accoustic-Jazz

Nowatorski polski Accoustic-Jazz zaprezentowany został przez absolwentów i studentów szkół muzycznych w Bydgoszczy, Katowicach i Norymberdze. Artyści Walking Quartet to Szymon Łukowski na saksofonie, Michał Rybka - basista, Michał Szlemko - fortepian, Paweł Czubałka - perkusja.

Szymon Łukowski został w 2008 r. laureatem nagrody na najlepszego instrumentalistę na festiwalu



**Magiczny
Kraków**

Big-Band Festival w Nowym Tomyślu. Michał Szlempo jest absolwentem Szkoły Muzycznej w Katowicach i studentem Akademii Muzycznej w Bydgoszczy. Na festiwalu Jazzfestival Siofok (Węgry) zdobył pierwszą nagrodę wraz z zespołem Switch on Quintet. Paweł Czubatka - absolwent Akademii Muzycznej w Norymberdze, w 2007 r. laureat trzeciej nagrody konkursu gry na perkusji w Paryżu, w 2008 r. zdobywca pierwszego miejsca w konkursie dla perkusistów w Fermo (Włochy). Paweł Czubatka współpracuje z Norymberskimi Symfonicami, Ney Rosauo, Dai Fujikura oraz Kim Barth.

• **19 października 2009 r.**

Podróż do Krakowa Jurija Brězana czyli sorbsko-polskie spotkanie nr 2

Znaczenie Jurija Brězana (1916 - 2006) w historii sorbskiej literatury wydaje się być nieocenione. Jego związki z Polską, fascynacja tym krajem i naznaczona nią osobista historia były motywem przewodnim wieczoru, w czasie którego nakreślony został obraz Polski i Polaków przedstawiony w opowiadaniu Brězana „Podróż do Krakowa”. Wieczór literacki został zorganizowany przy współpracy miłośników literatury w ramach Stowarzyszenia Wieża Krakowska.

We współpracy z Archiwum Instytutu Sorbskiego.

• **20 października 2009 r.**

„Młode polskie malarstwo” - Sztuka z Dolnego Śląska

Po doskonale przyjętej wystawie „Sztuka z Wielkopolski”, galeria Doroty Kabiesz z Berlina zaprezentowała kolejną część serii „Młode polskie malarstwo”. Projekt jest częścią koncepcji szerszego cyklu, w ramach którego przedstawiane będą prace malarskie młodych artystów pochodzących z różnych regionów Polski. W ramach tej edycji Dorota Kabiesz - założycielka berlińskiej galerii, manager kultury, kurator i niezłomny mecenas polskiej sztuki - zebrała prace młodych polskich artystów z Dolnego Śląska. Większość z nich to absolwenci Wrocławskiej Akademii Sztuk Pięknych, niektórzy autorzy wystawianych prac niedługo zdobędą dyplom tej uczelni. Wszystko to złożyło się na żywą, barwną i dynamiczną całość, odzwierciedlającą różnorodność Wrocławia - jednego z dynamicznie rozwijających się polskich miast.

• **29 października 2009 r.**

Śląskie reminiscencje

Śląsk - obszar w dorzeczu górnej i środkowej Odry - był przez ostatnie stulecie areną tragicznych losów wieku pokoleń. Długa i skomplikowana historia tego terenu, jego swoiste piękno i bogate złoża naturalne sprawiły, że zamieszkująca tam ludność rozwinęła swój własny charakter i sposób życia. Czym różni się od sąsiadów? Z czego wynikają związane ze Ślązakami uprzedzenia? Odpowiedzi na te i inne pytania poszukiwane były we wspólnej rozmowie o Śląsku i ze Ślązakami, którzy piszą o tym terenie.

Impreza Polsko-niemieckiego Stowarzyszenia we Frankonii.

• **11 listopada 2009 r.**

Spotkanie z pisarką: Olga Tokarczuk



**Magiczny
Kraków**

Olga Tokarczuk, laureatka nagrody literackiej NIKE w roku 2008 i jedna z najbardziej poczytnych polski autorek swojego pokolenia, czytała fragmenty ze swojej nowej książki „Bieguni”, która jest opowieścią o upływającym czasie. W tym swoistym studium złożoności współczesnego świata autorka posługuje się całą paletą motywów literackich, fragmentami opowiadań, zapiskami, by złożyć je w swoistą całość.

Fragmenty książki w doskonałym przekładzie na język niemiecki autorstwa Esther Kinsky odczytała Antje Cornelissen. „Bieguni” nie jest pierwszym przekładem Tokarczuk na niemieckim rynku wydawniczym. Książki polskiej pisarki zdołały już znaleźć w Niemczech wiernych czytelników.

• **15 listopada 2009 r.**

Wystawa Jutty Missbach „Żelki i mercedes”

Prezentacja wystawy Jutty Missbach „Żelki i mercedes”, dotychczas zaprezentowanej tylko podczas jednodniowych obchodów jubileuszowych. Prezentacja odbyła się w miejskiej Sali wystawowej Kunsthhaus.

Wystawa była prezentowana w trakcie obchodów Dni Polskich w norymberskich ratuszu w maju 2009. Jej autorka zbiera fotograficzne portrety osobistości z życia publicznego, kultury i świata polityki i uzupełnia je zestawem zawsze tych samych pytań.

Jutta Missbach pracuje jako fotograf freelancer dla szeregu niemieckich gazet i czasopism. Specjalizuje się w fotografii scenicznej, portretach i dokumentacji dziennikarskiej.

• **22 listopada 2009 r.**

„Partnerstwo” Café Bar Wanderer (Tiergärtnertor, Nürnberg) i kawiarni Prowincja na ulicy Brackiej w Krakowie

Podobieństw między tymi dwiema kawiarenkami jest mnóstwo. Główne polegają one na tym, że obie kawiarnie stanowią centrum dla środowisk artystyczno/kulturalnych, obie prezentują na swoich ścianach wystawy - mimo małych rozmiarów pomieszczeń, obie znajdują się w bezpośredniej bliskości rynku, obie mają dwa oddzielne lokale z osobnymi wejściami, które nieco różnią się charakterem.

„Partnerstwo” pomyślane jako żartobliwy happening, niesie zupełnie poważną treść kulturalną, pozwalając na alternatywną „obecność” Krakowa w samym sercu Norymbergi w okresie intensywnego ruchu turystycznego - podczas trwania dorocznego Jarmarku Bożonarodzeniowego. W ramach obchodów „partnerstwa” w kawiarniach prezentowane są filmy i wideoarty prezentujące partnerskie miasta. Multimedialne „listy” z Krakowa (zdjęcia Julii Schroeder) są prezentowane na szybie Cafe Wanderer w Norymberdze, zaś w krakowskiej „Prowincji” możemy podziwiać fotoreportaż „Listy z Norymbergi” autorstwa Katarzyny Prusik. Fotografki odwiedzały partnerskie miasta w ramach projektów związanych z wymianą studentów i artystów. Ich realizacje wideo pokazują w interesujący sposób obraz odwiedzanego miasta w krótkich, artystycznie skomponowanych sekwencjach. Obie serie filmów obracają się w kręgu podobnych tematów: rynek, handel, sztuka, muzyka w mieście, komunikacja miejska, etc. Projekcja „Listów z Krakowa” na szybach norymberskiej kawiarni - szczególnie atrakcyjna po zapadnięciu zmroku i w godzinach nocnych - przyciąga licznych



przechodniów, odwiedzających słynny bożonarodzeniowy jarmark na rynku w Norymberdze.

Kartki dla Wisławy Szymborskiej... czyli o tym jak mieszkańcy Norymbergi zapraszają krakowską noblistkę do swojego miasta

Od lat Norymberga zaprasza Wisławę Szymborską, laureatkę literackiej nagrody Nobla do odwiedzania ich miasta. W tym roku, mieszkańcy Norymbergi własnoręcznie przygotowali 65 kartek, by zachęcić do przyjazdu krakowską poetkę. Pomysł zorganizowania konkursu na najpiękniejszą kartkę - własnoręcznie wykonane zaproszenie - narodził się w Domu Krakowskim w Norymberdze w roku jubileuszu jego działalności. Konkurs „Zaproszenie dla Wisławy Szymborskiej” trwał od 21 listopada do 10 grudnia 2009 r. i polegał na zaprojektowaniu pierwszej strony kartki z zaproszeniem, zawierającym dowcipne, poetyckie lub „norymberskie” przesłanie wraz z załączonymi pozdrowieniami dla znanej mieszkanki Krakowa. Kartki można było oddawać w Domu Krakowskim w Norymberdze lub CaféWanderer, zaprzyjaźnionej z krakowską „Nową Prowincją”. Unikatowe dzieła autorstwa norymberczyków wzięły udział w losowaniu konkursu, w którym nagrodą główną - ufundowaną przez działające w Norymberdze Biuro Podróży Polenreisen - był wyjazd zwycięzcy i osoby towarzyszącej na weekend do Krakowa. Oficjalne rozstrzygnięcie konkursu miało miejsce 12 grudnia w Domu Krakowskim. Jego laureat, którym został S. Weiß, będzie miał okazję poznać nasze miasto. Być może, dzięki tej nietypowej formie zaproszenia, również Pani Szymborska zdecyduje się poznać Norymbergę. Nie wszyscy bowiem wiedzą, że poetka ma dwie namiętności: limeryki i... kartki pocztowe. Często wysyła do znajomych zabawne kolaże, które sama produkuje. My, ze swej strony, gratulujemy norymberczykom kreatywności!

Zobacz najciekawsze kartki: [1](#), [2](#), [3](#), [4](#)

• 26 listopada 2009 r.

Otwarcie wystawy „Anioł stróż i spółka”

Wystawa świąteczna galerii BB w Krakowie. Krakowscy artyści zaprezentowali anioły szklane, z brązu, papieru, drewna etc. Anioły towarzyszą nam przez całe życie. Czuwają przy dzieciennym łóżeczku, zasypiają na lekcjach w szkole, wkraczają z nami w dorosłe życie i wówczas - coraz częściej - gdzieś przepadają. Odlatują zniechęcone naszą obojętnością, agresywnością, chciwością. Już nas nie bronią, gdy walczymy o lepszą posadę czy polityczną karierę. Gdy dorabiamy się nowego modelu samochodu i większego mieszkania. Gdy pędzimy w szalonym tempie przed siebie One, nasze Anioły, z żalu tracą pióra i łamią skrzydła. Tylko artyści nie gubią swoich Aniołów. Zamykają się z nimi w pracowniach, spacerują w przestworzach. Zawieszeni pomiędzy Niebem a Ziemią, tworzą wspólnie dzieła, które wprawiają nas w podziw lub irytację. Zaskakują, denerwują, bawią. Na chwilę zatrzymują. Wystawa miała sprawić, że po wizycie w Krakauer Haus anioły rozpanoszą się w Norymberdze na zawsze. Naprawią swoje skrzydła i nigdzie nie będą się śpieszyć.

Wystawa świąteczna Galerii BB w Krakowie została otwarta w obecności licznie zgromadzonej publiczności. Zainteresowanie wystawą było duże, wielu gości wernisażu знаło już charakter prac prezentowanych przez panią Bialic z organizowanych w poprzednich latach jarmarków bożonarodzeniowych Domu Krakowskiego. Artyści krakowscy wykonali na wystawę anioły szklane, z



**Magiczny
Kraków**

brązu, papieru, drewna... Różnorodne figurki wypełniły przestrzeń galerii na poddaszu Domu Krakowskiego. Przedświąteczną atmosferę wernisażu dopełnił występ trójki ośmioletnich chłopców z norymberskich polsko-niemieckich rodzin, którzy zagrali na gitarach i odśpiewali kolędy po polsku i po niemiecku.

• 26 listopada 2009 r.
Polska Love Serenade

„Polska Love Serenade” (2008, 75 min., produkcja Wyższej Szkoły Filmowej i Telewizyjnej „Konrad Wolf”, Poczdam) - to niekonwencjonalna polsko-niemiecka komedia Bożonarodzeniowa. Bez śniegu, za to z dużą dozą wdzięku i sporą dawką stereotypów - daleko od politycznej poprawności. „Polska Love Serenade” opowiada historię pary Niemców, która na krótko przed Wigilią Bożego Narodzenia z pewnych powodów podróżuje rozsypującym się samochodem po Polsce. Film udowadnia, że pomimo wielu różnic, zawsze można się „jakoś” dogadać...

Komentarz autorski reżyserki, Moniki Anny Wojtyły (studentka na Wydziale Reżyserii Filmowej w Wyższej Szkole Filmowej i Telewizyjnej HFF Konrad Wolf, Potsdam-Babelsberg): „Polska Love Serenade” jest moim, osobistym, małym wyznaniem miłosnym dla Polski, z której wyemigrowałam wraz z rodzicami, mając 5 lat. Szczególnie interesującym dla mnie było pokazanie w tym filmie paraleli dwóch procesów. Po pierwsze: zbliżanie się do siebie dwójki młodych Niemców, różniących się ekstremalnie Anny i Maxa, protagonistów filmu, oraz zbliżanie się sąsiadujących ze sobą społeczności dwóch krajów - Niemiec i Polski. Uprzedzeń wzajemnych i pomówień po obu stronach nie brakuje, dlatego też próbowałam, bawiąc się tematem, z humorem stawić im czoła. Moim zdaniem, właśnie przez obopólny śmiech z własnych i cudzych wad oraz istniejących animozji, można tego rodzaju napięcia „rozluźniać”. Bez wzajemnych zarzutów, lecz z refleksyjnym podejściem do istniejących społecznych i historycznych konfliktów. Takie „rozmówienie się” jest konieczne, szczególnie dzisiaj, w czasach „dynamicznej polityki” w Polsce, dla dobrosąsiedzkich układów we Wspólnocie Europejskiej.

• 29 listopada 2009 r.
Jazz w Wieży - Impresje Adwentowe : Leszek Żądło, Agnieszka Hekiert, Konstantin Kostov

Przejmujące dźwięki saksofonu, mistrzowskie partie fortepianowe oraz pasjonujący jazz wypełniły atmosferę tego wieczoru. Krakowski muzyk jazzowy Leszek Żądło jest twórcą płyt i nagrań. W towarzystwie gwiazd jazzu grał na licznych scenach świata. Obecnie pracuje jako wykładowca Akademii Muzycznej w Würzburgu i Konserwatorium im. Ryszarda Straussa w Monachium. Konstantin Kostov, obsypywany nagrodami wirtuoz fortepianu pochodzący z Bułgarii, jest przedstawicielem nowego pokolenia jazzmanów. Kobięcy akcent całemu trio nadawał niepowtarzalny głos Agnieszki Hekiert, która ciepłem i poczuciem humoru urzekła norymberską publiczność.

• 5 grudnia 2009 r.
Koncert Bożonarodzeniowy (Stowarzyszenia Wieża Krakowska)

W programie koncertu znalazło się „Wśród nocnej ciszy...” i wiele innych kolęd w wykonaniu współpracowników i przyjaciół Stowarzyszenia Wieża Krakowska po polsku i nie tylko... Oprawę muzyczną gwarantowała grupa „Schleuse” w składzie: Jan Winkler, Felix Buchner, Michael Winkler i Tim Pförtner.



**Magiczny
Kraków**

• **11 grudnia 2009 r.**

Opłatek z DPG

Spotkanie opłatkowe przy suto zastawionym stole i dobrej muzyce zorganizowało Stowarzyszenie Polsko-Niemieckie DPG. Froben Schulz urozmaicił spotkanie opłatkowe fragmentami z książki Wiktora Gomułickiego z 1912 r., opowiadającej o starej Warszawie jak również opowiadaniem autorstwa Bolesława Prusa.

• **26 grudnia 2009 r.**

Koncert Bożonarodzeniowy w wykonaniu Horn Trio

Koncert ten był uwieńczeniem adwentu. Trio składające się z fortepianu, wiolonczeli i rogu jest w muzyce kameralnej ewenementem. Kombinacja instrumentów smyczkowych, dętych i klawiszowych zapewnia szerokie spektrum muzycznej aranżacji. Dla wykonawców taka mieszanka, to spore wyzwanie. Dla norymberskiej publiczności ten szczególny koncert zagrali przedstawiciele trzech krajów o ogromnych tradycjach muzyki klasycznej: Matthias Nothhelfer (Niemcy), Krzysztof Musiał (Polska) oraz Mihiru Ito (Japonia). W programie znalazły się utwory E. Tamberga, M. Brucha i J. Brahmsa.